

## TFA-ID Sender für Temperatur und Luftfeuchtigkeit ID-AO INDOOR



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen)
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

### 2. Lieferumfang

- Sender
- Bedienungsanleitung

### 3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Sender für den Betrieb mit TFA-Funkstationen: z.B. 35.1132.01, 30.3075.01 und zum Betrieb mit WLAN + internetfähigen **TFA.me** Funkstationen (z.B. 35.8100.54, 35.8101.54, 35.8102.01, 35.8103.02, ...)
- Zur kabellosen Übertragung der Temperatur und Luftfeuchtigkeit (868 MHz), Reichweite ca. 100 m (Freifeld)
- Innen einsetzbar
- Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeige
- Großes Display, um Messwerte direkt am Sender ablesen zu können

### 4. Einbindung in das TFA.me System

- Das **TFA.me** System ermöglicht in Kombination mit einer **TFA.me** Station/Gateway eine kostenfreie Überwachung und Auswertung der Messwerte eines **TFA-ID Senders** über das Online-Portal **go.TFA.me**. Inklusive Alarmfunktion via E-Mail, übersichtlicher Diagramm-Funktion und Export-Möglichkeiten, Daten-Speicherung 12 Monate. Dabei beträgt die Übertragungskapazität einer einzigen **TFA.me** Station bis zu 50 TFA-ID Sender.

### 5. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.



#### WARNUNG

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie ausgehen, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



#### ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Der Sender ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Nässe schützen!

## TFA-ID Sender für Temperatur und Luftfeuchtigkeit ID-AO INDOOR



### 6. Bestandteile

#### A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Temperatur
- A 2:** Luftfeuchtigkeit
- A 3:** Symbol für Luftfeuchtigkeit
- A 4:** Übertragungssymbol
- A 5:** Batteriesymbol
- A 6:** Kennzeichen für Sender-ID
- A 7:** Symbol für Temperatur

#### B: Gehäuse (Fig. 2):

- B 1:** Aufhängeöse zur Wandmontage
- B 2:** Sender-ID
- B 3:** Batteriefach
- B 4:** Ständer zur Tischaufstellung
- B 5:** TFA-ID ID-Code
- B 6:** TX Taste

### 7. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach des Senders.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Alle Segmente werden kurz angezeigt. Dann erscheint kurz eine Versions-Info.
- Anschließend erscheinen die gemessene Temperatur und Luftfeuchtigkeit.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Nehmen Sie die Basisstation gemäß den Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
- Der Sender besitzt eine eigene feste Identifikationsnummer (neustellig, alphanumerisch). Ein Aufkleber mit der TFA-ID Nummer ist am Sender angebracht (im Batteriefach). Halten Sie die **TX** Taste auf dem Sender für 5 Sekunden gedrückt, wird die ID-Nummer auf dem Display des Senders kurz angezeigt (je drei Ziffern nacheinander).
- Um eine Funkübertragung manuell zu aktivieren, drücken Sie kurz die **TX** Taste.
- Der Empfang und die Weiterleitung der Messwerte des TFA-ID Senders an das **TFA.me** System erfolgt automatisch, wenn sich eine **TFA.me** Station/Gateway in Empfangsreichweite befindet. Sollen die Messwerte des TFA-ID Senders auf dem Display der **TFA.me** Station angezeigt werden (je nach Modell max. 5), können Sie die manuelle Sendersuch-Funktion nutzen (wie in der Anleitung der Basisstation beschrieben).

### 8. Standortwahl und Montage

- Platzieren Sie den Sender am gewünschten Standort.
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern, anderen Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 2 Metern zu störenden Geräten (Fernseher, Computer, Mikrowelle, Funktelefone, Babyfon) und großen Metallgegenständen (z.B. Kühlschrank) ein. Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Prüfen Sie, ob eine zuverlässige Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation (oder ggf. **TFA.me** Station/Gateway) stattfindet.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen oder mit der Aufhängeöse an die Wand hängen.

### 9. Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol im Display des Senders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- **Achtung:** Bei Nutzung mit einer TFA-Funkstation (keine **TFA.me** Station) muss bei einem Batteriewechsel der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wieder hergestellt werden – also manuelle Sendersuche für den Sender starten oder Batterien in alle Geräte neu einlegen.

### 10. Fehlerbeseitigung

| Problem                      | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige auf dem Sender | → Batterien polrichtig einlegen<br>→ Batterien wechseln                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kein Senderempfang           | → Batterien des Senders prüfen (nur Batterien/Akkus mit 1,5V Spannung verwenden!)<br>→ Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung<br>→ Manuelle Sendersuche gemäß Bedienungsanleitung starten<br>→ Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation/ <b>TFA.me</b> Station/Gateway wählen |

## TFA-ID Sender für Temperatur und Luftfeuchtigkeit ID-AO INDOOR



- Abstand zwischen Sender und Basisstation/**TFA.me** Station/Gateway verringern
- Beseitigen der Störquellen

### Unkorrekte Anzeige → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 11. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammel-systeme.



#### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



#### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

### 12. Technische Daten

|                         |                                          |
|-------------------------|------------------------------------------|
| <b>Temperatur</b>       |                                          |
| Messbereich             | -10 °C... 60°C                           |
| Genauigkeit             | ±1°C (0...50°C), ansonsten ±1,5°C        |
| Auflösung               | 0,1°C                                    |
| <b>Luftfeuchtigkeit</b> |                                          |
| Messbereich             | 10...99% rH                              |
| Genauigkeit             | ±5% rH (30...80% rH), ansonsten ±8% rH   |
| Auflösung               | 1 %                                      |
| Reichweite              | ca. 100 m (Freifeld)                     |
| Übertragungsfrequenz    | 868 MHz                                  |
| Maximale Sendeleistung  | < 25mW                                   |
| Messintervall im Sender | alle 30 Sekunden                         |
| Übertragungsintervall   | ca. alle 300 Sekunden                    |
| Spannungsversorgung     | 2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive) |
| Größe                   | 81 x 22 (32) x 82 (81) mm                |
| Gewicht                 | 71 g (nur das Gerät)                     |

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

#### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3908 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

06/25

## Bedienungsanleitung Instruction manual

**TFA**



CE UK  
CA

Kat. Nr. 30.3908

Fig. 1

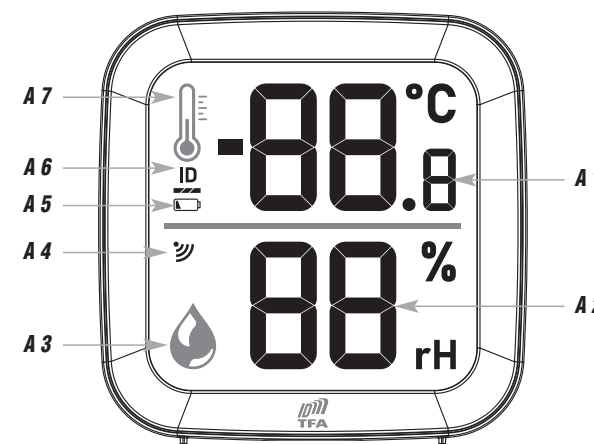
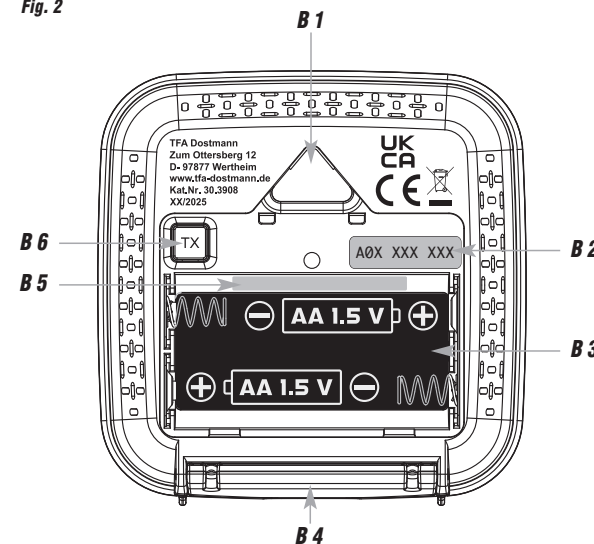


Fig. 2



**TFA-ID transmitter  
for temperature and humidity ID-A0 INDOOR**

Thank you for choosing this product from TFA.

**1. Before you use this product**

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

**2. Delivery contents**

- Transmitter
- User manual

**3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Transmitter for operation with TFA wireless stations: e.g. 35.1132.01, 30.3075.01 and for operation with WLAN + internet-capable **TFA.me** wireless stations (e.g. 35.8100.54, 35.8101.54, 35.8102.01, 35.8103.02, ...)
- Wireless transmission of outdoor temperature and humidity (868 MHz), distance range up to 100 m (open field)
- For indoor use
- Display of temperature and humidity
- Large display for reading measured values directly on the transmitter

**4. Integration into the TFA.me system**

- In combination with a **TFA.me** station/gateway, the **TFA.me** system enables free monitoring and evaluation of the measured values of a **TFA-ID transmitter** via the **go.TFA.me** online platform. Includes alarm function via e-mail, clear diagram function and export options, data storage for 12 months. The transmission capacity of a single **TFA.me** station is up to 50 TFA-ID transmitters.

**5. Safety notices**

- This product is exclusively intended for the range of application described above.

**WARNING**

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**CAUTION**

- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The transmitter is suitable for indoor use only. Protect it from moisture!

**6. Elements****A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** Temperature
- A 2:** Humidity
- A 3:** Symbol for humidity

**TFA-ID transmitter  
for temperature and humidity ID-A0 INDOOR**

- A 4:** Transmission icon
- A 5:** Battery symbol
- A 6:** Indicator for transmitter ID
- A 7:** Symbol for temperature

**B: Housing (Fig. 2):**

- B 1:** Wall mounting hole
- B 2:** Transmitter ID
- B 3:** Battery compartment
- B 4:** Support for table standing
- B 5:** TFA-ID ID-Code
- B 6:** TX button

**7. Getting started**

- Open the transmitter's battery compartment.
- Insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. All LCD segments will be displayed for a short moment. Then a version info appears briefly.
- Subsequently, the measured temperature and humidity appear.
- Close the battery compartment.
- Take the base station into operation according to the instruction manual of the base station.
- The transmitter has its own ID number (nine digits, alphanumeric). A sticker with the TFA ID number is attached to the transmitter (in the battery compartment). If you press and hold the **TX** button on the transmitter for 5 seconds, the ID number is shown on the display of the transmitter (three digits each in succession).
- To activate a radio transmission manually, briefly press the **TX** button.
- The reception and forwarding of the measured values of the TFA-ID transmitter to the **TFA.me** system takes place automatically if a **TFA.me** station/gateway is within reception range. If the measured values of the TFA-ID transmitter should be shown on the display of the **TFA.me** station (max. 5 depending on the model), you can use the manual transmitter search function (as described in the instructions for the base station).

**8. Location and mounting**

- Place the transmitter at your chosen location.
- Avoid the vicinity of radiators, other heat sources and direct sunlight.
- Keep a distance of at least 2 metres to possibly interfering sources (TV, computer, microwave, wireless phones, baby monitors) and large metal objects (e.g. refrigerator). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably.
- Check whether a reliable transmission from the transmitter to the base station (or in case **TFA.me** station/gateway) is possible.
- If the transmission is successful, you can place the transmitter on the fold-out stand or hang it on the wall using the hanging loop.

**9. Battery replacement**

- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.
- **Attention:** When used with a TFA wireless station (not a **TFA.me** station), the contact between the transmitter and base station must be re-established when the batteries are changed - i.e. start a manual transmitter search for the transmitter or reinsert the batteries in all devices.

**10. Troubleshooting**

| Problem                       | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No display on the transmitter | → Ensure the batteries' polarities are correct<br>→ Change the batteries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| No transmitter reception      | → Check the transmitter's batteries (only use batteries/rechargeable batteries with 1.5V voltage!)<br>→ Restart the transmitter and the base station according to the manual<br>→ Manual search for the transmitter (according to the manual)<br>→ Choose another place for the transmitter and/or the base station/ <b>TFA.me</b> station/gateway<br>→ Reduce the distance between the transmitter and the base station/ <b>TFA.me</b> station/gateway<br>→ Check if there is any source of interference |
| Incorrect indication          | → Change the batteries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

**TFA-ID transmitter  
for temperature and humidity ID-A0 INDOOR****11. Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge.

Observe the current regulations in place!

**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

**12. Specifications**

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Temperature</b>                     |                                        |
| Measuring range                        | -10 °C... 60°C                         |
| Accuracy                               | ±1°C (0...50°C), otherwise ±1.5°C      |
| Resolution                             | 0.1°C                                  |
| <b>Humidity</b>                        |                                        |
| Measuring range                        | 10...99% rH                            |
| Accuracy                               | ±5% rH (30...80% rH), otherwise ±8% rH |
| Resolution                             | 1 %                                    |
| Range                                  | max. 100 m (open field)                |
| Transmission frequency                 | 868 MHz                                |
| Maximum radio-frequency power          | < 25mW                                 |
| Measuring interval for the transmitter | every 30 seconds                       |
| Transmission interval                  | approx. every 300 seconds              |
| Power consumption                      | batteries 2 x 1,5 V AA (not included)  |
| Dimensions                             | 81 x 22 (32) x 82 (81) mm              |
| Weight                                 | 71 g (device only)                     |

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

**EU declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3908 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

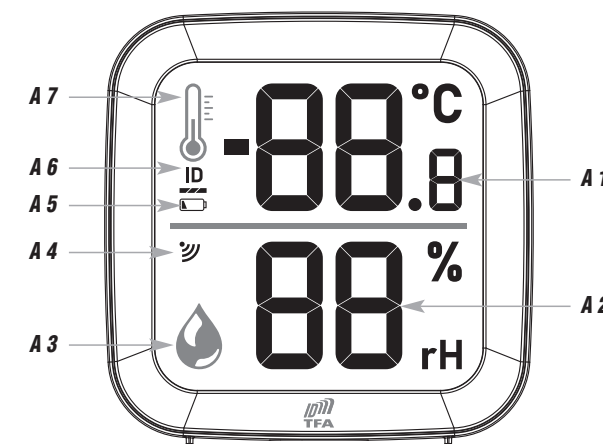
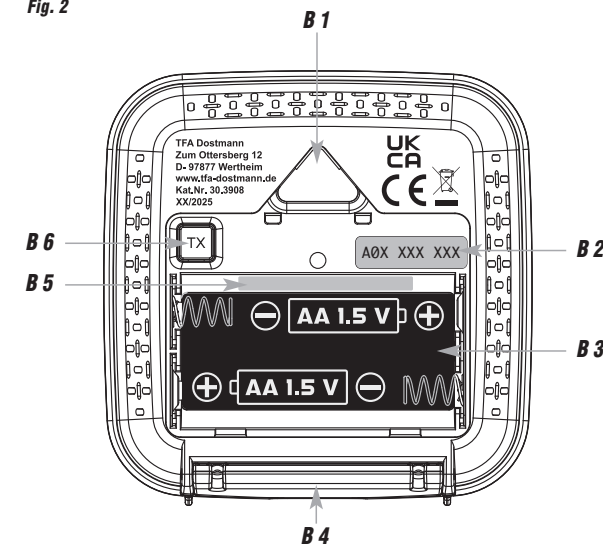
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

06/25

**Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

**Bedienungsanleitung  
Instruction manual****TFA****Fig. 1****Fig. 2****B 4**



**TFA-ID Émetteur  
température - humidité ID-AO INDOOR**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

**2. Contenu de la livraison**

- Émetteur
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Émetteur pour le fonctionnement avec les stations TFA sans fil : par ex. 35.1132.01, 30.3075.01 et pour le fonctionnement avec les stations **TFA.me** compatibles avec Internet + WIFI (par ex. 35.8100.54, 35.8101.54, 35.8102.01, 35.8103.02, ...)
- Pour la transmission de la température et humidité (868 MHz), rayon d'action env. 100 mètres (champ libre)
- Pour l'usage à l'intérieur
- Affichage de la température et de l'humidité
- Grand écran permettant de lire les valeurs mesurées directement sur l'émetteur

**4. Intégration dans le système TFA.me**

- Le système **TFA.me**, en combinaison avec une station/passerelle **TFA.me**, permet de surveiller et d'analyser gratuitement les mesures d'un **émetteur TFA-ID** via le service en ligne **go.TFA.me**. Inclut une fonction d'alarme par courriel, une fonction de diagramme claire et des possibilités d'exportation. Stockage des données : 12 mois La capacité de transmission d'une seule station **TFA.me** peut aller jusqu'à 50 émetteurs TFA-ID.

**5. Consignes de sécurité**

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.

**AVERTISSEMENT**

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**ATTENTION**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- L'émetteur est conçu pour fonctionner uniquement à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !

**TFA-ID Émetteur  
température - humidité ID-AO INDOOR****6. Composants****A : Affichage (Fig. 1) :**

- A 1 :** Température
- A 2 :** Humidité
- A 3 :** Symbole d'humidité
- A 4 :** Icône de transmission
- A 5 :** Symbole de pile
- A 6 :** Indicateur pour le numéro d'identification
- A 7 :** Symbole de température

**B : Boîtier (Fig. 2) :**

- B 1 :** Œillet de suspension
- B 2 :** Numéro d'identification de l'émetteur
- B 3 :** Compartiment à piles
- B 4 :** Support pour placement sur une surface plane
- B 5 :** TFA-ID code d'identification
- B 6 :** Touche **TX**

**7. Mise en service**

- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur.
- Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Tous les segments s'allument brièvement. Une information sur la version apparaît alors brièvement.
- Ensuite, la température et l'humidité mesurées s'affichent.
- Refermez le compartiment à piles.
- Mettez la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
- L'émetteur a son propre numéro d'identification fixe (neuf chiffres, alpha-numérique). Un autocollant avec le numéro d'identification est collé sur l'émetteur (dans le compartiment à piles). Si vous maintenez la touche **TX** de l'émetteur appuyée pendant 5 secondes, le numéro d'identification s'affiche sur l'écran de l'émetteur (trois chiffres à la fois).
- Pour activer manuellement une transmission radio, appuyez brièvement sur la touche **TX**.
- La réception et la transmission des mesures de l'émetteur TFA-ID avec le système **TFA.me** se fait automatiquement lorsqu'une station/passerelle **TFA.me** se trouve à portée de réception. Si vous souhaitez afficher les valeurs de mesure de l'émetteur TFA-ID sur l'écran de la station **TFA.me** (5 au maximum selon le modèle), vous pouvez utiliser la fonction de recherche manuelle de l'émetteur (comme décrit dans le manuel de la station de base).

**8. Choix de l'emplacement et montage**

- Placez l'émetteur à l'endroit désiré.
- Évitez la proximité de radiateurs, d'autres sources de chaleur et les rayons directs du soleil.
- Maintenez une distance d'au moins 2 mètres entre l'appareil et les sources d'interférences (TV, ordinateur, micro-ondes, radiotéléphones, babyphones) et les objets métalliques volumineux (par exemple, le réfrigérateur). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de manière fiable de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station de base (ou à la station **TFA.me**/passerelle, le cas échéant).
- Si le transfert est correct, vous pouvez poser l'émetteur à l'aide du support dépliant ou l'accrocher au mur à l'aide de l'œillet de suspension.

**9. Remplacement des piles**

- Si le symbole de piles apparaît sur l'écran de l'émetteur, changez les piles.
- **Attention :** en cas d'utilisation avec une station sans fil TFA (pas de station **TFA.me**), le contact entre l'émetteur et la station de base doit être rétabli lors du remplacement des piles - il faut donc lancer une recherche manuelle des émetteurs ou remettre les piles dans tous les appareils.

**10. Dépannage**

| Problème                       | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun affichage sur l'émetteur | → Contrôlez la bonne polarité des piles<br>→ Changez les piles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pas de réception d'émetteur    | → Vérifiez les piles de l'émetteur (utilisez uniquement des piles/batteries rechargeables d'une tension de 1,5 V !)<br>→ Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions<br>→ Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions<br>→ Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station de base/station/passerelle <b>TFA.me</b> |

**TFA-ID Émetteur  
température - humidité ID-AO INDOOR**

- Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base/station/passerelle **TFA.me**
- Éliminez les sources parasites

**Affichage incorrect → Changez les piles**

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

**11. Traitement des déchets**

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

**12. Caractéristiques techniques**

| Température                                     |                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Plage de mesure                                 | -10 °C ... 60 °C                     |
| Précision                                       | ±1°C (0...50°C), au-delà ±1,5°C      |
| Résolution                                      | 0,1°C                                |
| Humidité                                        |                                      |
| Plage de mesure                                 | 10...99% rH                          |
| Précision                                       | ±5% rH (30...80% rH), au-delà ±8% rH |
| Résolution                                      | 1 %                                  |
| Rayon d'action                                  | env. 100 mètres (champ libre)        |
| Fréquence de transmission                       | 868 MHz                              |
| Puissance de radio-fréquence maximale transmise | < 25mW                               |
| Intervalle de mesure émetteur                   | toutes les 30 secondes               |
| Intervalle de réception                         | env. toutes les 300 secondes         |
| Alimentation                                    | piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)    |
| Dimensions du boîtier                           | 81 x 22 (32) x 82 (81) mm            |
| Poids                                           | 71 g (appareil seulement)            |

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

**Déclaration de conformité UE**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3908 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

06/25

**Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**Kat. Nr. 30.3908**

Fig. 1

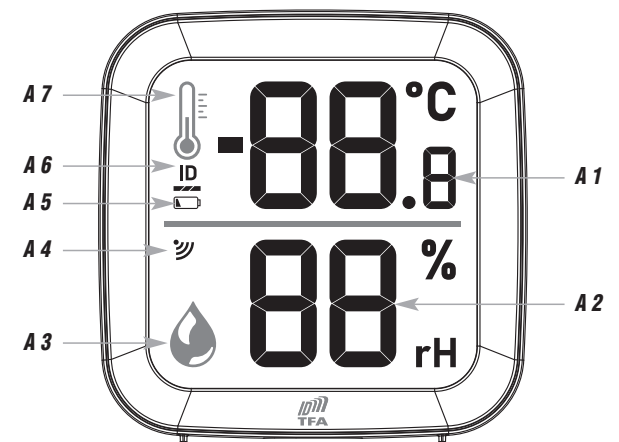
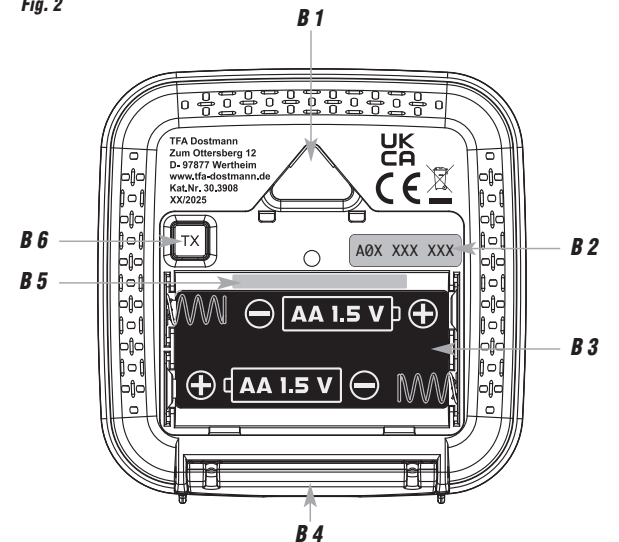


Fig. 2



## TFA-ID Trasmettitore temperatura-umidità ID-A0 INDOOR

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

-  **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

### 2. La consegna include

- Trasmettitore
- Istruzioni per l'uso

### 3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Trasmettitore per l'uso con stazioni wireless TFA, ad es. 35.1132.01, 30.3075.01 e per il funzionamento con stazioni **TFA.me** con accesso a WiFi + Internet (ad es. 35.8100.54, 35.8101.54, 35.8102.01, 35.8103.02, ...)
- Per la trasmissione della temperatura e dell'umidità (868 MHz), ampio campo max. 100 metri (campo libero)
- Per l'interno
- Indicazione della temperatura e dell'umidità
- Ampio display per la lettura dei valori misurati direttamente sul trasmettitore

### 4. Integrazione nel sistema TFA.me

- Il sistema **TFA.me**, in combinazione con una stazione/gateway **TFA.me**, consente il monitoraggio e la valutazione gratuiti dei valori misurati di un trasmettitore **TFA-ID** tramite il portale online [go.TFA.me](http://go.TFA.me). Inclusi funzione di allarme via e-mail, funzione diagramma ben strutturato e opzioni di esportazione. Conservazione dei dati 12 mesi. La capacità di trasmissione di una singola stazione **TFA.me** è fino a 50 trasmettitori TFA-ID.

### 5. Avviso di sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.



#### AVVERTENZA

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



#### ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Il trasmettitore è adatto solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità!

### 6. Componenti

#### A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Temperatura
- A 2:** Umidità

## TFA-ID Trasmettitore temperatura-umidità ID-A0 INDOOR

- A 3:** Simbolo di umidità
- A 4:** Icona di trasmissione
- A 5:** Simbolo della batteria
- A 6:** Icona per il numero di identificazione
- A 7:** Simbolo di temperatura

### B: Struttura esterna (Fig. 2):

- B 1:** Foro di sospensione
- B 2:** Numero di identificazione del trasmettitore
- B 3:** Vano batteria
- B 4:** Supporto di appoggio
- B 5:** TFA-ID codice identificativo
- B 6:** Tasto **TX**

### 7. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria del trasmettitore.
- Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Tutti i segmenti appaiono brevemente. Poi appare brevemente un'informazione sulla versione.
- Successivamente, la temperatura e l'umidità misurate appaiono.
- Richiudere il vano batteria.
- Accendere la stazione base come descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Il trasmettitore ha un proprio numero di identificazione (otto cifre, alfanumerico). Sul trasmettitore (nel vano batterie) è attaccato un adesivo con il numero ID. Tenendo premuto il tasto **TX** del trasmettitore per 5 secondi, il numero ID viene visualizzato sul display del trasmettitore (tre cifre in successione).
- Per attivare manualmente una trasmissione radio, premere brevemente il tasto **TX**.
- La ricezione e l'inoltro dei valori misurati dal trasmettitore TFA-ID al sistema **TFA.me** avviene automaticamente quando una stazione/gateway **TFA.me** si trova nel raggio di ricezione. Se si desidera che i valori misurati del trasmettitore TFA-ID vengano visualizzati sul display della stazione **TFA.me** (max. 5, a seconda del modello), è possibile utilizzare la funzione di ricerca manuale del trasmettitore (come descritto nelle istruzioni della stazione base).

### 8. Scelta dell'ubicazione e montaggio

- Posizionare il trasmettitore nella posizione desiderata.
- Evitare la vicinanza di radiatori, altre fonti di calore e la luce diretta del sole.
- La distanza raccomandata da dispositivi di interferenza (TV, computer, microonde, telefoni cellulari, baby monitor) e da grandi oggetti metallici (ad esempio frigorifero) è di almeno 2m. In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione potrà ridursi notevolmente.
- Verificare se i valori misurati vengono trasmessi in modo affidabile dal trasmettitore nel luogo di installazione desiderato alla stazione base (o eventualmente alla stazione/gateway **TFA.me**).
- Se la trasmissione funziona, è possibile collocare il trasmettitore utilizzando il supporto pieghevole o appenderlo alla parete utilizzando il foro di sospensione.

### 9. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie, non appena il simbolo della batteria appare sul display del trasmettitore.
- **Attenzione:** quando si utilizza una stazione radiocollata TFA (non una stazione **TFA.me**), dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra i trasmettitori e la stazione base, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente in tutti i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

### 10. Guasti

| Problema                                          | Risoluzione del problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna indicazione sul display del trasmettitore | → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità<br>→ Sostituire le batterie                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nessuna ricezione del trasmettitore               | Controllare le batterie del trasmettitore (utilizzare solo batterie e batterie ricaricabili con una tensione di 1,5V)<br>→ Riavviare il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni<br>→ Avviare la ricerca manuale<br>→ Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base/una stazione/gateway <b>TFA.me</b> |

## TFA-ID Trasmettitore temperatura-umidità ID-A0 INDOOR

- Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base/una stazione/gateway **TFA.me**
- Eliminare fonti di interferenza

Indicazione non corretta → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 11. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



#### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



#### Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

### 12. Dati tecnici

|                                            |                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Temperatura</b>                         |                                         |
| Campo di misura                            | -10 °C... 60°C                          |
| Precisione                                 | ±1°C (0...50°C), altrimenti ±1,5°C      |
| Risoluzione                                | 0,1 °C                                  |
| <b>Umidità</b>                             |                                         |
| Campo di misura                            | 10...99% rH                             |
| Precisione                                 | ±5% rH (30...80% rH), altrimenti ±8% rH |
| Risoluzione                                | 1 %                                     |
| Raggio d'azione                            | ca. 100 metri al massimo                |
| Frequenza di trasmissione                  | 868 MHz                                 |
| Massima potenza a radiofrequenza trasmessa | < 25mW                                  |
| Intervallo di misurazione trasmettitore    | ogni 30 secondi                         |
| Intervallo di ricezione                    | ca. ogni 300 secondi                    |
| Alimentazione                              | 2 x batterie AA da 1,5 V (non incluse)  |
| Dimensioni esterne                         | 81 x 22 (32) x 82 (81) mm               |
| Peso                                       | 71 g (solo apparecchio)                 |

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

#### Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3908 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

06/25

## Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Fig. 1

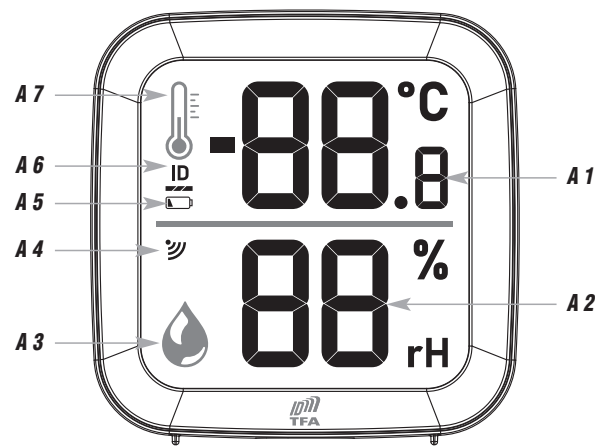
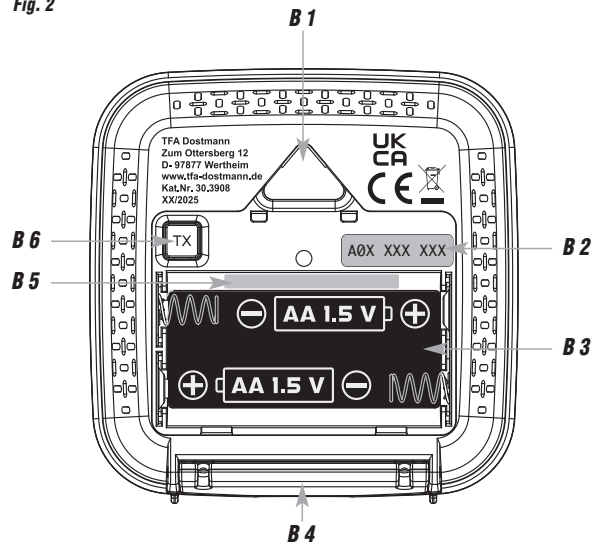


Fig. 2





**TFA-ID zender  
voor temperatuur en luchtvochtigheid ID-AO INDOOR**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

**2. Levering**

- Zender
- Gebruiksaanwijzing

**3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag**

- Zender voor gebruik met TFA draadloze stations: bijv. 35.1132.01, 30.3075.01 en voor gebruik met WLAN + internetgeschikte **TFA.me** stations (bijv. 35.8100.54, 35.8101.54, 35.8102.01, 35.8103.02, ...)
- Voor draadloze transmissie van temperatuur en luchtvochtigheid (868 MHz), zendbereik maximaal 100 meter (open veld)
- Voor binnen
- Display met temperatuur en luchtvochtigheid
- Groot display voor het aflezen van meetwaarden direct op de zender

**4. Integratie in het TFA.me systeem**

- Het **TFA.me** systeem in combinatie met een **TFA.me** station/gateway maakt het mogelijk de meetwaarden van een **TFA-ID-zender** via het online-portaal **go.TFA.me** gratis te monitoren en te evalueren. Inclusief alarmfunctie via e-mail, overzichtelijke diagramfunctie en exportopties. Gegevensopslag 12 maanden. De transmissiecapaciteit van een enkel **TFA.me** station is maximaal 50 TFA-ID-zenders.

**5. Veiligheidsinstructies**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.

**WAARSCHUWING**

- Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlies. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**LET OP**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Alleen geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen.

**TFA-ID zender  
voor temperatuur en luchtvochtigheid ID-AO INDOOR****6. Onderdelen****A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** Temperatuur
- A 2:** Luchtvochtigheid
- A 3:** Symbool voor luchtvochtigheid
- A 4:** Transmissiesymbool
- A 5:** Batterijsymbool
- A 6:** Identificatienummer voor zender
- A 7:** Symbool voor temperatuur

**B: Behuizing (Fig. 2):**

- B 1:** Ophangoog voor bevestigen aan een muur
- B 2:** Zender-identificatienummer
- B 3:** Batterijvak
- B 4:** Standaard voor plaatsen op een tafel
- B 5:** TFA-ID-Code
- B 6:** TX toets

**7. Inbedrijfstelling**

- Open het batterijvak van de zender.
- Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen. Alle segmenten verschijnen kort. Dan verschijnt er kort een versie-info.
- Vervolgens verschijnen de gemeten temperatuur en vochtigheid.
- Sluit het batterijvak weer.
- Neem het basisstation volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf
- De zender heeft zijn eigen identificatienummer (negen cijfers, alfanumeriek). Een sticker met het ID-nummer is bevestigd op de zender (in het batterijvak). Als u de **TX** toets op de zender gedurende 5 seconden ingedrukt houdt, wordt het identificatienummer op het scherm van de zender weergegeven (telkens drie cijfers achter elkaar).
- Om handmatig een radiotransmissie te activeren, drukt u kort op de **TX** toets.
- Het ontvangen en doorsturen van de meetwaarden van de TFA-ID-zender naar het **TFA.me** systeem vindt automatisch plaats wanneer een **TFA.me** station/gateway zich binnen het ontvangstbereik bevindt. Als de meetwaarden van de TFA-ID-zender moeten worden weergegeven op het display van het **TFA.me** station (afhankelijk van het model max. 5), kunt u de handmatige zoekfunctie voor een zender gebruiken (zoals beschreven in de instructies van het basisstation).

**8. Standplaats en montage**

- Plaats de zender op de gewenste locatie.
- Vermijd de nabijheid van radiatoren, andere warmtebronnen en direct zonlicht.
- De afstand van mogelijke storingsbronnen (TV, computer, magnetron, draadloze telefoons, babyfoons) en grote metalen voorwerpen (bv. koelkast) dient tenminste 2 meter te zijn. Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen het bereik van de zender aanzienlijk beperken.
- Controleer of een betrouwbare overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (of eventueel **TFA.me** station/gateway).
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de zender opstellen met de uitklapbare standaard of met het ophangoog aan de muur monteren.

**9. Batterijwissel**

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display van de zender verschijnt.
- **Let op:** Bij gebruik met een TFA draadloze station (geen **TFA.me** station) moet het contact tussen de zender en het basisstation bij een batterijwissel weer worden hersteld – dus altijd alle apparaten van nieuwe batterijen voorzien of handmatig de desbetreffende zender zoeken.

**10. Storingswijzer**

| Probleem                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen indicatie op de zender | → Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen<br>→ Vervang de batterijen                                                                                                                                                                                    |
| Geen zender ontvangst       | → Controleer de batterijen van de zender (gebruik alleen batterijen/accu's met een spanning van 1,5V)<br>→ Zender en basisstation opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen<br>→ Handmatige zenderzoeker starten (zoals beschreven in de handleiding) |

**TFA-ID zender  
voor temperatuur en luchtvochtigheid ID-AO INDOOR**

- Zoek een andere plaats voor de zender en/of het basisstation/**TFA.me** station/gateway
- Afstand tussen zender en basisstation/**TFA.me** station/gateway verminderen
- Verwijder stoorbronnen

Geen correcte weergave → Vervang de batterijen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**11. Afvoeren**

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

**12. Technische gegevens**

|                                               |                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Temperatuur</b>                            |                                          |
| Meetbereik                                    | -10 °C... 60 °C                          |
| Precisie                                      | ±1 °C (0...50 °C), anders ±1,5 °C        |
| Resolutie                                     | 0,1 °C                                   |
| <b>Luchtvochtigheid</b>                       |                                          |
| Meetbereik                                    | 10...99% rH                              |
| Precisie                                      | ±5% rH (30...80% rH), anders ±8% rH      |
| Resolutie                                     | 1 %                                      |
| Reikwijdte                                    | maximaal 100 meter (vrije veld)          |
| Transmissie frequentie                        | 868 MHz                                  |
| Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden | < 25mW                                   |
| Meetinterval zender                           | alle 30 seconden                         |
| Transmissie interval                          | ca. alle 300 seconden                    |
| Spanningsvoorziening                          | batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief) |
| Afmetingen                                    | 81 x 22 (32) x 82 (81) mm                |
| Gewicht                                       | 71 g (alleen het apparaat)               |

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 30.3908 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

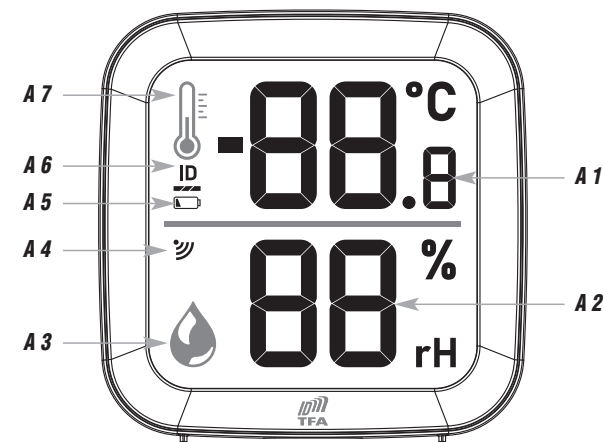
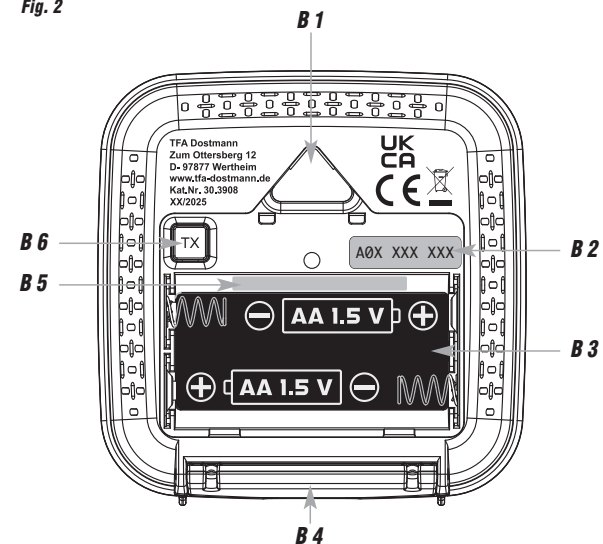
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

06/25

**Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso****TFA****Kat. Nr. 30.3908****Fig. 1****Fig. 2**

TFA-ID sensor  
de la temperatura y humedad ID-AO INDOOR



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Sensor
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Sensor para estaciones inalámbricas TFA, p. ej. 35.1132.01, 30.3075.01 y para funcionamiento con estaciones inalámbricas TFA.me habilitadas para WLAN + Internet (p. ej. 35.8100.54, 35.8101.54, 35.8102.01, 35.8103.02, ...)
- Transmisión de la temperatura y humedad sin cable (868 MHz), alcance de hasta 100 m (campo libre)
- Para uso en interior
- Indicación de la temperatura y humedad
- Gran pantalla para visualizar los valores medidos directamente en el sensor

4. Integración en el sistema TFA.me

- Junto con una estación/pasarela TFA.me, el sistema TFA.me permite supervisar y evaluar gratuitamente los valores medidos de un sensor TFA-ID a través del portal en línea go.TFA.me. Incluye función de alarma por correo electrónico, función de diagramas intuitivos y opciones de exportación. Almacenamiento de datos de 12 meses. La capacidad de transmisión de una sola estación TFA.me es de hasta 50 sensores TFA-ID.

5. Advertencias de seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.



ADVERTENCIA

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- El sensor sólo es adecuado para su uso en interiores. ¡Protegerlo de la humedad!

TFA-ID sensor  
de la temperatura y humedad ID-AO INDOOR



6. Componentes

A: Pantalla (Fig. 1):

- A 1: Temperatura
- A 2: Humedad del aire
- A 3: Símbolo de humedad del aire
- A 4: Símbolo de transmisión
- A 5: Símbolo de la pila
- A 6: Número de identificación para el sensor
- A 7: Símbolo de temperatura

B: Cuerpo (Fig. 2):

- B 1: Dispositivo de suspensión
- B 2: Número de identificación para el sensor
- B 3: Compartimento de las pilas
- B 4: Soporte para sobremesa
- B 5: TFA-ID código ID
- B 6: Tecla TX

7. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de las pilas del sensor.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta. Todos los segmentos LCD se muestran brevemente. A continuación, aparece brevemente una información sobre la versión.
- Después, la temperatura y la humedad medidas aparecen.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Ponga en servicio la estación base como se describe en el manual de la estación base.
- El sensor tiene su propio número de identificación fijo (alfanumérico de nueve cifras). Se ha colocado una pegatina con el número de identificación en el sensor (en el compartimento de las pilas). Si mantiene pulsada la tecla TX del sensor durante 5 segundos, el número de identificación se muestra en la pantalla del sensor (tres dígitos sucesivos).
- Para activar manualmente una transmisión, pulse brevemente el tasto TX.
- La recepción y el envío de los valores medidos del sensor TFA-ID al sistema TFA.me se efectúa automáticamente si una estación/pasarela TFA.me está dentro del alcance de recepción. Si los valores medidos del emisor TFA-ID deben aparecer en la pantalla de la estación TFA.me (máx. 5 según el modelo), puede utilizar la función de búsqueda manual de emisores (como se describe en las instrucciones de la estación base).

8. Selección de la ubicación y montaje

- Coloque el sensor en la ubicación deseada.
- Evite la proximidad de radiadores, otras fuentes de calor y las radiaciones solares directas.
- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 2 metros de posibles dispositivos perturbadores (televisión, ordenador, microondas, radioteléfonos, monitores para bebés) y de los objetos metálicos grandes (por ejemplo, el frigorífico). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del sensor.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del sensor en el lugar de instalación deseado para la estación base (o si procede para la estación/gateway TFA.me) de forma fiable.
- Si la transmisión ha sido exitosa, puede colocar el sensor con el soporte desplegable o colgarlo en la pared mediante el dispositivo de suspensión.

9. Cambio de las pilas

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas del emisor.
- Atención: Cuando se utiliza con una estación inalámbrica TFA (no con una estación TFA.me), el contacto entre el sensor y la estación base debe restablecerse cuando se cambien las pilas - ; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en todos los dispositivos o iniciarse una búsqueda manual del sensor correspondiente.

10. Averías

| Problema                      | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ninguna indicación del sensor | → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta<br>→ Cambiar las pilas                                                                                                                                                                                 |
| Ninguna recepción de sensor   | → Comprobar las pilas del sensor (utilice únicamente pilas/baterías con una tensión de 1,5 V)<br>→ Vuelva a la puesta en marcha del sensor y la estación base de acuerdo a las instrucciones<br>→ Comenzar una búsqueda manual del sensor (de acuerdo a las instrucciones) |

TFA-ID sensor  
de la temperatura y humedad ID-AO INDOOR



- Elegir otro lugar para el sensor y/o la estación base/estación/pasarela TFA.me
- Reducir la distancia entre el sensor y la estación base/estación/pasarela TFA.me
- Elimine las fuentes de interferencia

Indicación incorrecta → Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

11. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

12. Datos técnicos

|                                                |                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Temperatura</b>                             |                                    |
| Gama de medición                               | -10 °C... 60°C                     |
| Precisión                                      | ±1°C (0...50°C), si no ±1,5°C      |
| Resolución                                     | 0,1°C                              |
| <b>Humedad del aire</b>                        |                                    |
| Gama de medición                               | 10...99% rH                        |
| Precisión                                      | ±5% rH (30...80% rH), si no ±8% rH |
| Resolución                                     | 1 %                                |
| Alcance                                        | máximo de 100 m (campo libre)      |
| Frecuencia de transmisión                      | 868 MHz                            |
| Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida | < 25mW                             |
| Intervalo de medición sensor                   | todos 30 segundos                  |
| Frecuencia de transmisión                      | ca. todos 300 segundos             |
| Alimentación de tensión                        | pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas)  |
| Dimensiones del cuerpo                         | 81 x 22 (32) x 82 (81) mm          |
| Peso                                           | 71 g (solo dispositivo)            |

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3908 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

06/25

Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso

TFA



Kat. Nr. 30.3908

Fig. 1

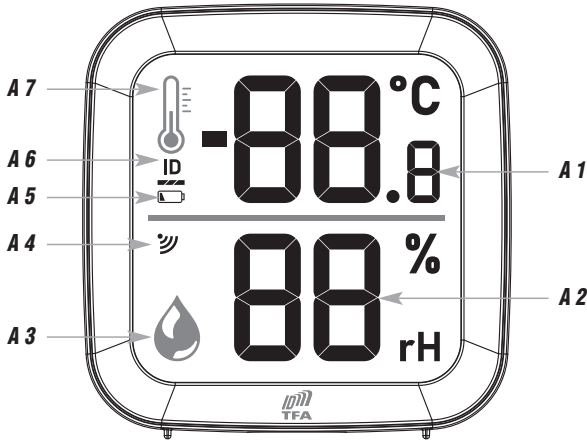


Fig. 2

